



春天里 - 汪峰

春天裡 - 汪峰

chūn tiān lǐ - wāng fēng

ในช่วงฤดูใบไม้ผลิ - วังเฟิง

还记得许多年前的春天

還記得許多年前的春天

hái jì dé xǔ duō nián qián de chūn tiān

ยังจำช่วงฤดูใบไม้ผลิเมื่อหลายปีก่อนได้

那时的我还没剪去长发

那時的我還沒剪去長發

nà shí de wǒ hái méi jiǎn qù zhǎng fā

ตอนนั้นฉันยังไม่ได้ตัดผมที่ยาว

没有信用卡也没有她

沒有信用卡也沒有她

méi yǒu xìn yòng kǎ yě méi yǒu tā

ไม่มีบัตรเครดิต และก็ไม่มีเขา



没有二十四小时热水的家

沒有二十四小時熱水的家

méi yǒu èr shí sì xiǎo shí rè shuǐ de jiā

ไม่มีบ้านที่มีน้ำอุ่น 24 ชั่วโมง

可当初的我是那么快乐

可當初的我是那麼快樂

kě dāng chū de wǒ shì nà me kuài lè

แต่ในตอนแรกฉันกลับมีความสุขขนาดนั้น

虽然只有一把破木吉他

雖然只有一把破木吉他

suī rán zhǐ yǒu yī bǎ pò mù jí tā

ถึงแม้ว่าจะมีเพียงกีตาร์ฝๆ อยู่ตัวเดียว

在街上在桥下在田野中

在街上在橋下在田野中

zài jiē shàng zài qiáo xià zài tián yě zhōng

บนถนน ใต้สะพาน ท่ามกลางทุ่งนา



唱着那无人问津的歌谣

唱著那無人問津的歌謠

chàng zhe nà wú rén wèn jīn de gē yáo

พำร้องเพลงที่ไม่มีคนสนใจ

如果有一天我老无所依

如果有一天我老無所依

rú guǒ yǒu yī tiān wǒ lǎo wú suǒ yī

ถ้าหากมีวันใดฉันแก่เฒ่าไร้ที่พึ่งพา

请把我留在在那时光里

請把我留在在那時光裡

qǐng bǎ wǒ liú zài zài nà shí guāng lǐ

โปรดทิ้งฉันไว้ในช่วงเวลานั้น

如果有一天我悄然离去

如果有一天我悄然離去

rú guǒ yǒu yī tiān wǒ qiǎo rán lí qù

ถ้าหากมีวันใดฉันจากไปอย่างสงบ



请把我埋在这春天里

請把我埋在這春天裡

qǐng bǎ wǒ mái zài zhè chūn tiān lǐ  
โปรดฝังฉันไว้ในท่ามกลางฤดูใบไม้ผลินี้

还记得那些寂寞的春天

還記得那些寂寞的春天

hái jì dé nà xiē jì mò de chūn tiān  
ยังจำช่วงฤดูใบไม้ผลิอันแสนเงียบเหงานั้นได้

那时的我还没冒起胡须

那時的我還沒冒起鬚鬚

nà shí de wǒ hái méi mào qǐ hú xū  
ในตอนนั้นฉันยังไม่ได้ไว้หนวดเครา

没有情人节也没有礼物

沒有情人節也沒有禮物

méi yǒu qíng rén jié yě méi yǒu lǐ wù  
ไม่มีวันวาเลนไทน์ และก็ไม่มีของขวัญ



没有我那可爱的小公主

沒有我那可愛的小公主

méi yǒu wǒ nà kě ài de xiǎo gōng zhǔ

ไม่มีเจ้าหญิงน้อยที่แสนน่ารักของฉัน

可我觉得一切没那么糟

可我覺得一切沒那麼糟

kě wǒ jué dé yī qiè méi nà me zāo

แต่ฉันคิดว่ามันก็ได้เลวร้ายไปทั้งหมด

虽然我只有对爱的幻想

雖然我只有對愛的幻想

suī rán wǒ zhǐ yǒu duì ài de huàn xiǎng

ถึงแม้ว่าฉันจะมีเพียงความเพ้อฝันในความรัก

在清晨在夜晚在风中

在清晨在夜晚在風中

zài qīng chén zài yè wǎn zài fēng zhōng

ในยามเช้าตรู่ ในยามพลบค่ำ ในสายลม





唱着那无人问津的歌谣

唱著那無人問津的歌謠

chàng zhe nà wú rén wèn jīn de gē yáo

พำร้องเพลงที่ไม่มีคนสนใจ

\*也许有一天我老无所依

也許有一天我老無所依

yě xǔ yǒu yī tiān wǒ lǎo wú suǒ yī

บางทีก็อาจจะมีวันใดที่ฉันแก่เฒ่าไร้ที่พึ่งพา

请把我留在在那时光里

請把我留在在那時光裡

qǐng bǎ wǒ liú zài zài nà shí guāng lǐ

โปรดทิ้งฉันไว้ในช่วงเวลานั้น

如果有一天我悄然离去

如果有一天我悄然離去

rú guǒ yǒu yī tiān wǒ qiǎo rán lí qù

ถ้าหากมีวันใดฉันจากไปอย่างสงบ



请把我埋在在这春天里

請把我埋在在這春天裡

qǐng bǎ wǒ mái zài zài zhè chūn tiān lǐ

โปรดฝังฉันไว้ในท่ามกลางฤดูใบไม้ผลินี้

春天里 \*

春天裡

chūn tiān lǐ

ท่ามกลางฤดูใบไม้ผลิ

凝视着此刻烂漫的春天

凝視著此刻爛漫的春天

níng shì zhe cǐ kè làn màn de chūn tiān

มองไปในช่วงฤดูใบไม้ผลิอันแสนสดใส

依然像那时温暖的样子

依然像那時溫暖的模樣

yī rán xiàng nà shí wēn nuǎn de mú yàng

ยังคงมีความอบอุ่นไม่เปลี่ยนแปลง



我剪去长发留起了胡须

我剪去長髮留起了鬍鬚

wǒ jiǎn qù zhǎng fà liú qǐ le hú xū

ฉันตัดผมที่ยาวไว้หนวดเครา

曾經的苦痛都隨風而去

曾經的苦痛都隨風而去

céng jīng de kǔ tòng dōu suí fēng ér qù

ความเจ็บปวดในอดีตได้ไปพร้อมกับสายลม

可我感觉却是那么悲伤

可我感覺卻是那麼悲傷

kě wǒ gǎn jué què shì nà me bēi shāng

แต่ฉันกลับรู้สึกถึงความเศร้าโศกเสียใจนั้น

岁月留给我更深的迷惘

歲月留給我更深的迷惘

suì yuè liú gěi wǒ gēng shēn de mí wǎng

กาลเวลาที่ให้ฉันสับสนอย่างมาก





在这阳光明媚的春天里

在這陽光明媚的春天裡

zài zhè yáng guāng míng mèi de chūn tiān lǐ

ในท่ามกลางแสงตะวันอันเจิดจ้าในฤดูใบไม้ผลิ

我的眼泪忍不住地流淌

我的眼淚忍不住地流淌

wǒ de yǎn lèi rěn bù zhù dì liú tǎng

น้ำตาของฉันสุดกลั้นที่จะรินไหล

ซ่า \*

如果有一天我老无所依

如果有一天我老無所依

rú guǒ yǒu yī tiān wǒ lǎo wú suǒ yī

ถ้าหากมีวันใดฉันแก่เฒ่าไร้ที่พึ่งพา

请把我留在在这春天里

請把我留在在這春天裡

qǐng bǎ wǒ liú zài zài Zhè chūn tiān lǐ

โปรดทิ้งฉันไว้ในช่วงฤดูใบไม้ผลินั้น



如果有一天我悄然离去

如果有一天我悄然離去

rú guǒ yǒu yī tiān wǒ qiǎo rán lí qù

ถ้าหากมีวันใดฉันจากไปอย่างสงบ

请把我埋在在这春天里

請把我埋在在這春天裡

qǐng bǎ wǒ mái zài zài zhè chūn tiān lǐ

โปรดฝังฉันไว้ในท่ามกลางฤดูใบไม้ผลินี้

春天里

春天裡

chūn tiān lǐ

ท่ามกลางฤดูใบไม้ผลิ